

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.ggmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@ggmgastro.com

SKU: NMSM4-FU

Pasta shaping disc - Fusilli 8,4 mm



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for Pasta Shaping Disc Fusilli 8.4 mm (NMSM4-FU)

1. General Information

The Pasta Shaping Disc Fusilli 8.4 mm (NMSM4-FU) is designed for creating high-quality Fusilli pasta shapes quickly and efficiently. It is an essential accessory for your pasta machine, enabling the production of fresh, homemade Fusilli with ease.

2. Safety Information

- Ensure that the pasta shaping disc is properly attached to the pasta machine before use to prevent accidents.
- Handle the disc with care; the edges may be sharp.
- Keep out of reach of children and pets.
- Do not immerse the pasta shaping disc in water or expose it to extreme heat.
- Regularly check for any damage or wear and replace if necessary.
- Always unplug the pasta machine when changing attachments.

3. Product Specifications

- Model: NMSM4-FU
- Type: Pasta Shaping Disc
- Shape: Fusilli
- Size: 8.4 mm
- Material: Food-safe plastic
- Compatibility: Designed for use with specific pasta machine models (check your machine specifications).

4. Setup and Installation

- Before installation, ensure that the pasta machine is unplugged.
- Locate the attachment point on your pasta machine where the shaping disc will be fixed.
- Align the pasta shaping disc with the mounting mechanism of your machine.
- Secure the disc by rotating or locking it into place per your pasta machine's instructions.
- Once installed, double-check that the disc is firmly attached and that there is no movement when tugged lightly.
- Plug in the pasta machine and it's now ready for operation.

5. Operation

- Prepare your pasta dough as per your recipe.
- Roll the dough as needed to fit into the machine's feeding slot.
- Start the pasta machine and feed the rolled dough through the attachment.
- The machine will extrude Fusilli pasta shaped by the disc.
- Collect the finished pasta and allow to dry or cook immediately as desired.

6. Cleaning and Maintenance

- After use, disconnect and unplug the pasta machine.
- Carefully remove the pasta shaping disc.
- Clean the disc with warm, soapy water using a soft sponge; avoid abrasive materials.
- Rinse thoroughly and dry with a soft cloth.
- Do not place in a dishwasher.
- Store in a cool, dry place to prolong the lifespan of the product.

7. Troubleshooting

- Pasta not extruding properly: Ensure the dough is not too dry or overworked. Adjust the dough's consistency.
- Disc jammed: Unplug the machine and carefully remove any obstructions.
- Disc not fitting properly: Verify compatibility with your pasta machine. Make sure it is correctly installed.
- Uneven pasta shapes: This can be a result of inconsistent dough thickness or machine settings. Check settings and dough preparation.

8. Disposal

When the product has reached the end of its lifespan, dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. The product is made of recyclable materials; consider recycling where possible.

9. Contact

For support and inquiries, please contact us:

Email: info@gmgastro.com

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing the Pasta Shaping Disc Fusilli 8.4 mm. Enjoy making delicious homemade pasta!

DE DEUTSCH

Produktanleitung für den Pasta-Shaping-Disk Fusilli 8,4 mm (NMSM4-FU)

1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf des Pasta-Shaping-Disk Fusilli 8,4 mm. Dieses Produkt ermöglicht es Ihnen, schnell und einfach Fusilli-Pasta zu formen. Der Disk ist speziell dafür ausgelegt, um den Anforderungen von Gastronomiebetrieben gerecht zu werden und optimale Ergebnisse zu erzielen.

2. Sicherheitsinformationen

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
- Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile vor der Benutzung ordnungsgemäß montiert sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Tragen Sie immer geeignete Schutzhandschuhe, um Verletzungen während der Verwendung zu vermeiden.
- Sorgen Sie dafür, dass Arbeitsflächen sauber und stabil sind, um Unfälle zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch, um eine hygienische Nutzung zu gewährleisten.

3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Modell: NMSM4-FU
- Durchmesser: 8,4 mm
- Material: Hochwertiger Edelstahl
- Kompatibel mit: Verschiedenen Nudelmaschinen
- Gewicht: 1 kg
- Abmessungen: 30 x 20 x 5 cm

4. Einrichtung und Installation

- Stellen Sie sicher, dass die Nudelmaschine ordnungsgemäß und stabil auf der Arbeitsfläche positioniert ist.
- Entfernen Sie eventuell vorhandene alte Aufsätze von der Nudelmaschine.
- Setzen Sie den Pasta-Shaping-Disk Fusilli auf die Maschine auf und sichern Sie ihn gemäß den Anweisungen des Herstellers der Nudelmaschine.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile fest sitzen und das Produkt betriebsbereit ist.

5. Betrieb

- Stellen Sie die Nudelmaschine auf die gewünschte Einstellung.
- Bereiten Sie den Teig für die Pasta vor und fügen Sie ihn in die Maschine ein.
- Betätigen Sie die Maschine, um den Teig durch den Fusilli-Disk zu formen.
- Überwachen Sie den Vorgang, um sicherzustellen, dass die Pasta gleichmäßig geformt wird.

6. Reinigung und Wartung

- Trennen Sie die Nudelmaschine vom Stromnetz.
- Entfernen Sie den Pasta-Shaping-Disk und reinigen Sie ihn gründlich unter fließendem Wasser.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste, um Teigreste zu entfernen.
- Trocknen Sie alle Teile gründlich, bevor Sie sie wieder installieren.
- Überprüfen Sie regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen und reinigen Sie die Nudelmaschine selbst entsprechend den Anweisungen des Herstellers.

7. Fehlerbehebung

- Problem: Die Pasta wird nicht richtig geformt.
 - Lösung: Überprüfen Sie, ob der Disk korrekt installiert ist und die richtige Teigkonsistenz verwendet wird.
- Problem: Der Disk lässt sich nicht entfernen.
 - Lösung: Überprüfen Sie, ob die Maschine ausgeschaltet ist und versuchen Sie, sanft zu wackeln, um ihn zu lösen.
- Problem: Teile sind beschädigt.
 - Lösung: Tauschen Sie alle beschädigten Teile umgehend aus und verwenden Sie das Produkt nicht.

8. Entsorgung

- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften für Edelstahl und Kunststoffabfälle.
- Es wird empfohlen, das Produkt zu recyceln, um umweltfreundlich zu handeln.

9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte:

- E-Mail: info@ggmgastro.com
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor Pasta Vormgeving Disc Fusilli 8,4 mm NMSM4-FU

1. Algemene informatie

Bedankt voor de aanschaf van de Pasta Vormgeving Disc Fusilli 8,4 mm NMSM4-FU. Dit product is ontworpen voor het eenvoudig en efficiënt maken van fusilli pasta in een professionele keuken. Gelieve deze handleiding zorgvuldig door te lezen voordat u het product gaat gebruiken.

2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik het apparaat uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik geen beschadigde of versleten onderdelen.
- Zorg ervoor dat de disc goed en stevig is bevestigd voordat u begint met produceren.
- Vermijd contact met draaiende delen tijdens het gebruik.
- Reinig het apparaat alleen als het volledig is uitgeschakeld.
- Neem voorzorgsmaatregelen om brand- en elektrocutiegevaar te minimaliseren.

3. Productspecificaties

- Model: NMSM4-FU
- Afmetingen: 8,4 mm (diameter)
- Spanning: Geschikt voor gebruik in combinatie met machines met een standaard aansluiting
- Vermogen: Afhankelijk van de gebruikte machine
- Capaciteit: Afhankelijk van de snelheid van de machine

4. Opstelling en installatie

- Zorg voor een schone, droge en vlakke ondergrond voor het plaatsen van de machine.
- Bevestig de Pasta Vormgeving Disc stevig op de gewenste pasta machine volgens de instructies van de fabrikant van de machine.
- Controleer of de disc goed vastzit en dat er geen speling is.
- Sluit de machine aan op een geschikte stroomvoorziening en controleer of alle verbindingen veilig zijn.

5. Bediening

- Zet de machine aan volgens de instructies van de fabrikant.
- Voer het deeg volgens het recept in de machine.
- Controleer regelmatig of de gevormde pasta correct is en dat de disc niet verstopt raakt.
- Stop de machine onmiddellijk bij ongebruikelijke geluiden of bewegingen.

6. Onderhoud en schoonmaak

- Haal de disc na gebruik onmiddellijk van de machine om deze te reinigen.
- Spoel de disc af onder warm water en gebruik een zachte borstel om restjes deeg te verwijderen.
- Laat de disc volledig drogen voordat u deze opbergt.
- Inspecteer de disc regelmatig op tekenen van slijtage en vervang deze indien nodig.

7. Probleemoplossing

- **Probleem:** De pasta komt niet goed van de disc.
Oplossing: Controleer of de disc correct is bevestigd en of het deeg de juiste consistentie heeft.
- **Probleem:** De disc raakt verstopt.
Oplossing: Zet de machine onmiddellijk uit en maak de disc schoon voordat u verder gaat.
- **Probleem:** Ongelijke pasta vorm.
Oplossing: Controleer of de deegvoer gelijkmatig en consistent is.

8. Afvoer

Zorg ervoor dat het product in overeenstemming met lokale regelgeving voor afvalverwerking wordt verwijderd. Recycleer waar mogelijk om het milieu te beschermen.

9. Contact

Voor vragen of extra ondersteuning kunt u contact opnemen met:

Email: info@gmgastro.com

Telefoonnummer: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Disco para Dar Forma a Pasta Fusilli 8,4 mm (NMSM4-FU)

1. Información General

Gracias por elegir el Disco para Dar Forma a Pasta Fusilli 8,4 mm de GGM Gastro. Este producto está diseñado para facilitar la creación de pasta fusilli en su cocina comercial. Fabricado con materiales de alta calidad, garantizando durabilidad y un rendimiento óptimo.

2. Información de Seguridad

- Uso Apropiado: Este producto es exclusivamente para la elaboración de pasta. No utilizar para otros fines.
- Superficie Caliente: Las partes del disco pueden calentarse durante el uso. Manejar con cuidado y utilizar guantes protectores si es necesario.
- Niños: Mantener el producto fuera del alcance de los niños.
- Daños: Inspeccionar el disco regularmente. Si presenta grietas, deformaciones o daños, no usar y desechar adecuadamente.
- Limpieza: Asegúrese de desconectar el aparato antes de realizar la limpieza.
- Instalación: Seguir las instrucciones de instalación al pie de la letra para evitar riesgos de lesiones.

3. Resumen del Producto y Especificaciones

- Modelo: NMSM4-FU
- Tipo de Pasta: Fusilli
- Diámetro: 8,4 mm
- Material: Acero inoxidable de alta calidad
- Compatible con: Máquinas de pasta de la marca GGM Gastro

4. Configuración e Instalación

1. Preparación: Asegúrese de que la máquina de pasta esté apagada y desconectada.
2. Montaje: Coloque el disco en la máquina alineando los agujeros de montaje.
3. Fijación: Asegure el disco mediante los tornillos provistos, utilizando una llave adecuada. Asegúrese de que esté bien sujeto.
4. Conexión: Conecte la máquina a la fuente de alimentación y enciéndala siguiendo las instrucciones del manual de la máquina de pasta.

5. Operación

- Asegúrese de que la máquina esté encendida.
- Alimente la masa desde la parte superior de la máquina.
- Verifique que la pasta saliendo tenga la forma y tamaño correctos según su configuración.
- Ajuste la velocidad de la máquina según sea necesario para una mejor textura de la pasta.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Desconecte la máquina antes de limpiar.
- Retire el disco y lávelo con agua tibia y jabón.
- No utilizar productos abrasivos.
- Seque completamente antes de volver a montar.
- Realice una inspección regular y limpie el área de trabajo para mantener condiciones higiénicas.

7. Solución de Problemas

- La pasta no toma forma: Verifique si el disco está correctamente fijado y si los ingredientes están bien mezclados.
- Fugas de masa: Revisar si hay grietas en el disco o si no está bien instalado.
- Molestias en el funcionamiento: Asegúrese de que la máquina esté en una superficie nivelada y que no esté sobrecargada.

8. Eliminación

- Al final de su vida útil, este producto debe ser desechado de acuerdo con las normativas locales sobre reciclaje.
- El material del disco es reciclable; consulte las directrices de su área para asegurar una disposición correcta.

9. Contacto

Para más información o soporte, por favor contáctenos:

- Email: info@gmgastro.com
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

Gracias por elegir GGM Gastro. ¡Esperamos que disfrute de su experiencia cocinando pasta!

FR FRANÇAIS

MANUEL DE PRODUIT - DISQUE DE FORMATION DE PÂTES FUSILLI 8,4 MM (NMSM4-FU)

1. Informations générales

Ce disque de formation de pâtes Fusilli 8,4 mm est conçu pour un usage professionnel dans la préparation de pâtes fraîches. Il est fabriqué en matériau durable et de haute qualité, assurant une longue durée de vie et une performance optimale.

2. Informations de sécurité

- Utilisation appropriée : Utilisez ce produit uniquement selon les instructions fournies dans ce manuel.
- Enfants : Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants.
- Brûlures : Évitez tout contact avec des surfaces chaudes. Utilisez des gants de protection si nécessaire.
- Risque de coupure : Les bords du disque peuvent être tranchants. Manipulez avec précaution.
- Propreté : Assurez-vous que le produit est propre avant chaque utilisation pour éviter la contamination alimentaire.
- Dégainez les câbles : Assurez-vous que tous les câbles sont correctement dénudés et en bon état avant utilisation.
- Environnement : Évitez d'utiliser l'appareil dans un environnement humide ou à proximité de sources d'eau.

3. Aperçu du produit et spécifications

- Nom du produit : Disque de formation de pâtes Fusilli
- Type : Accessoire pour machine à pâtes
- Diamètre : 8,4 mm
- Matériau : Acier inoxydable
- Poids : 300 g
- Compatibilité : Convient à diverses machines à pâtes

4. Installation et configuration

- Étape 1 : Retirez le disque de formation de son emballage.
- Étape 2 : Vérifiez que votre machine à pâtes est déconnectée avant d'installer le disque.
- Étape 3 : Positionnez le disque sur l'axe de la machine et alignez les fixations.
- Étape 4 : Serrez les vis de fixation à la main pour maintenir le disque en place.
- Étape 5 : Assurez-vous que le disque est bien fixé avant d'allumer la machine.

5. Fonctionnement

- Préparation : Abaissez le levier de la machine une fois que la pâte est préparée.
- Mouvement : Activez la machine à pâtes pour commencer à former les fusilli.
- Sortie des pâtes : Les pâtes devraient émerger par l'orifice du disque. Coupez-les à la longueur désirée.

6. Nettoyage et entretien

- Après utilisation : Débranchez la machine et laissez refroidir.
- Nettoyage : Nettoyez le disque avec de l'eau chaude savonneuse. Utilisez une brosse douce pour enlever les résidus.
- Séchage : Séchez soigneusement le disque avec un chiffon propre.
- Stockage : Conservez le disque dans un endroit sec et à l'abri de la chaleur.

7. Dépannage

- Problème : Les pâtes ne sortent pas correctement.
- Solution : Vérifiez que le disque est correctement installé et non obstrué.
- Problème : Température excessive sur la machine.
- Solution : Éteindre la machine et laisser refroidir avant de continuer.
- Problème : Pâte collante.
- Solution : Ajoutez un peu de farine à la pâte.

8. Élimination

En fin de vie du produit, ne jetez pas le disque avec les déchets ménagers. Veuillez vous conformer à la législation locale concernant le recyclage des matériaux en acier inoxydable.

9. Contact

- Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter :
- Email : info@gmgastro.com
 - Téléphone : 0800 7000 220
 - Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Disco di Formatura della Pasta Fusilli 8,4 mm (NMSM4-FU)

1. Informazioni Generali

Benvenuti nel manuale del Disco di Formatura della Pasta Fusilli 8,4 mm. Questo prodotto è progettato per facilitare la creazione di fusilli freschi in modo semplice e veloce. Realizzato con materiali di alta qualità, il disco garantisce una lunga durata e risultati ottimali nella preparazione della pasta.

2. Informazioni sulla Sicurezza

- Utilizzare il disco esclusivamente per la formatura della pasta.
- Assicurarsi che il disco sia completamente asciutto prima dell'uso per evitare la formazione di muffa.
- Tenere il disco lontano dalla portata dei bambini per evitare incidenti.
- Non utilizzare durante il funzionamento di macchinari inappropriati o non consigliati.
- In caso di danni al disco, non utilizzarlo e sostituirlo immediatamente.

3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Nome del prodotto: Disco di Formatura della Pasta Fusilli 8,4 mm
- Codice prodotto: NMSM4-FU
- Materiale: Plastica alimentare resistentente
- Dimensioni: 8,4 mm
- È compatibile con diverse macchine per la pasta per facilitare la produzione di fusilli.

4. Installazione e Montaggio

1. Assicurarsi che la superficie di lavoro sia pulita e asciutta.
2. Montare il disco sulla macchina per la pasta seguendo le istruzioni specifiche del produttore della macchina.
3. Fissare il disco in posizione assicurandosi che sia ben bloccato per prevenire movimenti durante l'uso.
4. Eseguire una prova per assicurarsi che il disco funzioni correttamente e che non ci siano perdite di pasta.

5. Funzionamento

1. Preparare l'impasto di pasta secondo la ricetta desiderata.
2. Inserire l'impasto nella macchina per la pasta fissata con il disco di formatura.
3. Attivare la macchina e regolare la velocità secondo le istruzioni del produttore.
4. Raccogliere i fusilli formati e disporli su un piano di lavoro pulito.

6. Pulizia e Manutenzione

- Dopo ogni utilizzo, pulire il disco con acqua tiepida e sapone delicato.
- Non utilizzare spugne abrasive o detersivi aggressivi che potrebbero danneggiare il disco.
- Asciugare completamente il disco prima di riporlo.
- Conservare in un luogo asciutto e fresco.

7. Risoluzione dei Problemi

- Se il disco non produce fusilli correttamente, verificare se è installato saldamente.
- Assicurarsi che l'impasto non sia troppo asciutto o troppo umido. Regolare la consistenza dell'impasto se necessario.
- In caso di ostruzione, arrestare la macchina e rimuovere delicatamente l'impasto bloccato.

8. Smaltimento

Alla fine della vita utile del disco, smaltirlo in conformità con le normative locali sui rifiuti. Non disperdere nel ambiente e preferibilmente riciclare mediante i canali appropriati.

9. Contatti

Per ulteriori informazioni, assistenza o domande, contattare:

Email: info@gmgastro.com

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania